広

铅

CITY NEWS

TSUKUBA

Otoño 2021

Español

Publicado por: Oficina de Intercambio Internacional Municipalidad de Tsukuba

¡Aprendamos sobre los problemas de basura en la ciudad de Tsukuba!

Debido a que en la ciudad de Tsukuba no contamos con "espacios de disposición final" donde se pueda enterrar la basura incinerada, la llevamos fuera de la ciudad. Sin embargo, es posible que en un futuro se acabe el espacio para este tipo de residuos en el país. La ciudad de Tsukuba, tiene como objetivo para el 2030 crear "un futuro donde la palabra "basura" no exista más". Para lograr esta meta, primero seamos conscientes del problema, y reflexionemos qué podemos nosotros hacer desde nuestra vida cotidiana.

¡Queremos saber más sobre los "espacios de disposición final" de la basura!

¿Qué son estos espacios?

Muchos creen que la basura combustible, luego incinerarla desaparece, pero la realidad es que quedan cenizas luego del proceso. La basura incombustible también deja partes que no se puede reutilizar como recursos. Los establecimientos para enterrar esos restos son llamados "vertederos finales" "terrenos de entierro"

¿Hay de esos espacios en Tsukuba?

No, no existen. Por ello, actualmente utilizamos espacios de disposición final de la ciudad de Shimotsuma y de la prefectura de Yamagata. Pero estos espacios son limitados, y a este ritmo, en un futuro no muy lejano no habrá más lugar en todo Japón para este tipo de residuos. Este no es un problema solo de la ciudad de Tsukuba.

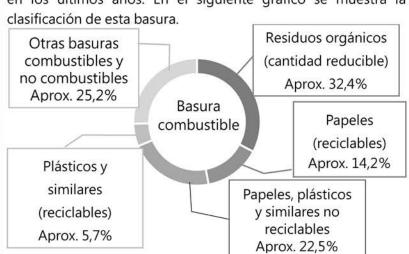
¿Hay alguna solución? ¿Qué se puede hacer?

Lamentablemente no hay solución definitiva para alargar la vida útil de estos espacios. Lo que podemos hacer es que cada uno de los ciudadanos reduzcamos la cantidad de residuos diarios. Les presentaremos aquí la situación actual de la basura en la ciudad y sus posibles soluciones.

¿Cuál es el estado actual de la basura en Tsukuba?

¿Cuál es la cantidad y el tipo de basura en la ciudad?

La cantidad total de la "basura combustible", ha ido en aumento en los últimos años. En el siguiente gráfico se muestra la clasificación de esta basura.



¿ Es posible reducir la cantidad de basura ?

Sí, lo es. En una encuesta realizada en mayo del 2019, se ha descubierto dentro de la basura combustible tirada, un 20% es reciclable, y además un 30% de ella son residuos orgánicos. Los residuos orgánicos, contienen mucha agua, y con el simple hecho de quitarle la humedad y secarlos es posible reducir su volumen total. De esta manera, podríamos reducir la mitad de la basura desechada.





¡Queremos saber qué podemos hacer!

Para reciclar más plásticos, puede sacarlos los días de "Envolturas y envases de plástico" dos días al mes

El símbolo en la esquina superior derecha es la "Marca de plástico" y se encuentra, por ejemplo, en los envoltorios o recipientes de los productos. Si tiene esta marca, es reciclable. Incluso sin esta marca, si (1) es un "recipiente" o "empaque" hecho de plástico, (2) envolvía el producto, y (3) una vez que se lo separa del producto es inservible, forma parte de este tipo de residuos. Tome las imágenes de la derecha como ejemplos.

Si está sucio, se deben lavar y limpiar antes de sacarlos. Pero los residuos con suciedad como la de aceite, que no se pueden quitar con el lavado, deben desecharse como "basura combustible".





Poliestireno extruido



Etiquetas de las botellas de plástico y otros



o de verduras

Tapas de botellas PET y otros



Envoltorios de dulces y otros



Envases de ramen, pudines, etc.





Bandejas de comida

¿Qué son los "zatsugami o residuos de papel" ?¿En qué se diferencian con el "papel usado" ?

Generalmente, los periódicos, revistas y hasta las cajas de cartón son considerados como "papel usado". Pero los folletos, las cajas pequeñas de dulces, el rollo de papel higiénico y otros se separan como "zatsugami o residuos de papel" . Estos residuos se deben tirar los mismos días designados para "papel usado" colocándose dentro de bolsas de papel, en las que escribe con letras grandes "zatsugami" o " ざつがみ".

¿Qué podemos hacer para reducir los residuos orgánicos?

El 30% de la basura combustible es residuo orgánico. Si logramos reducir esto, podremos reducir considerablemente la basura combustible. La forma de reducir los residuos orgánicos es fácil: quitarle o colarle el aqua que estos contienen antes de meterlos en la bolsa. Además, si dejamos secar los residuos, es posible reducir su cantidad y su olor, ¡será mucho más efectivo!

¿Eso es todo? ¿No hay algo más que se pueda hacer?

Por supuesto. Existen 3 pasos para reducir los residuos orgánicos. El primero es quitarle el agua, como mencionamos anteriormente. Los otros dos son "consumir" y "comer" hasta su totalidad, ya que existen graves problemas de desperdicio de alimentos. Debemos comprar lo justo y necesario y consumirlo todo.

Por otro lado, es eficaz utilizar una "procesadora de residuos orgánicos". También recomendamos el uso del "compostador de cartón", ya que es económico. Se puede fabricar a mano, o comprar un equipo en el mercado. Este es un primer paso que podemos hacer desde nuestras casas para lograr una sociedad recicladora en la que los desechos de la cocina se pueden convertir en abono y utilizar de manera efectiva en los huertos familiares, entre otras cosas.

Aplicación de clasificación de basura "さんあ~る" (San-Aru, 3 R)

Si su celular o Tablet está configurado en japonés, inglés, chino, portugués o vietnamita, la aplicación automáticamente se dispondrá en esos idiomas.

Contiene un diccionario de clasificación de basura, calendario de basura y la función de notificación de fecha de recolección, etc.

Acerca del certificado de vacunación contra el COVID-19 (pasaporte de vacunación)

Si planea viajar al extranjero y necesita demostrar que ha sido vacunado contra el COVID-19, es posible emitir un "certificado de vacunación contra el COVID-19 (pasaporte de vacunación)". Se puede solicitar en la ciudad de Tsukuba, <u>quienes tienen su domicilio en la ciudad de Tsukuba y recibieron la vacuna con el boleto de vacunación emitido por la misa ciudad</u>. En el caso de haber recibido la primera y la segunda vacunación en diferentes ciudades, debe presentar una solicitud en cada municipio.

* Documentos tales como el "certificado de la vacunación contra el COVID-19 (mitad del boleto de vacunación)" adjunto al boleto de vacunación y el "registro de vacunación contra el COVID-19", son también utilizables como certificados de vacunación. Si ha perdido estos documentos y los necesita para su uso en Japón con el fin de verificar su historial de vacunación, solicítelo por separado. Hay dos formas de solicitar el certificado: aplicación por correo o aplicación por ventanilla. Para obtener más información, consulte la página de la ciudad. Sitio web de la ciudad: japonés (traducción automática disponible)

https://www.city.tsukuba.lg.jp/kosodate/kenkoiryo/1014158/1015384.html

Sitio web de la ciudad: inglés

https://www.city.tsukuba.lg.jp/kosodate/kenkoiryo/1014158/1014803/1015462.html

Comenzará la solicitud de beneficios especiales de apoyo vital para hogares (no monoparentales) de bajos ingresos con niños

Debido a que la infección del COVID-19 continúa prolongándose, brindaremos a los hogares de bajos ingresos con niños, un beneficio especial. Consulte el sitio web de la ciudad de Tsukuba para obtener más detalles como los requisitos para la solicitud.

Monto del beneficio: 50.000 yenes por niño

Fecha límite de solicitud: 28 de febrero de 2022

Oferta laboral para profesor asistente de idiomas (ALT)

Buscamos a una persona que nos ayude a enseñar inglés en las escuelas de educación primaria y secundaria en Tsukuba.

Consulte el sitio web de la ciudad para más detalles.

Período de trabajo: 11 de octubre de 2021 - 31 de marzo de 2022 Cómo aplicar: complete el formulario de solicitud (disponible en el sitio web de la ciudad) en japonés y tráigalo o envíelo por correo a la División de Educación y Asuntos Generales antes del 9 de septiembre (jueves) junto con el prospecto.

Consultas: Oficina de Educación de la ciudad de Tsukuba

Cómo saber cuándo evacuar

Japón es un país donde ocurren muchos tifones que arriban a tierra desde el verano hasta el otoño. Para prepararse de antemano para fuertes lluvias y tifones, conozcamos los niveles de alerta para decidir cuándo realizar la evacuación.

Nivel de alerta	Lo que debemos hacer	Información de evacuación
Nivel de alerta 5	Haz lo posible para salvar tu vida	Asegurar la seguridad de emergencia
Nivel de alerta 4	iTodos a evacuar!	Orden de evacuación
Nivel de alerta 3	Deben evacuar los adultos mayores, las personas con discapacidad, los bebés y sus cuidadores	Evacuación de personas mayores y otros
Nivel de alerta 2	Verifica qué debes hacer para evacuar	Advertencia de fuertes lluvias/ inundaciones/mareas altas
Nivel de alerta	Prepárate para un desastre natural	Posible alarma
Intentemos evacuar antes de que la lluvia o viento empeore, y antes de que oscurezca.		

Check list de preparación en caso de desastres naturales ¡Revisemos antes de lluvias o tifones!

Objetos a preparar

OSujetar firmemente las persianas

Preparación para fuera de casa

y las puertas mosquiteras

Para que no se las lleve el viento, encintémoslas

OLimpiemos las canaletas y

los desagües de nuestro balcón y los del barrio

Si está obstruido con basura, el agua se desbordará.

OMetamos dentro de la casa lo que está afuera

Objetos como tendederos y jardineras, deben protegerse para que no sean arrastrados por el viento.

OLlenemos la gasolina del carro

En caso de un corte de energía, puede usar el aire acondicionado y cargar su celular dentro del carro.

OGuardemos agua en la tina

Preparación para dentro de casa

Si almacena suficiente agua en la

tina del baño, en caso de cortes de agua, puede utilizarla para lavarse las manos y/o para el inodoro.

OPeguemos un film protector en las ventanas

Puede evitar lesiones cuando el vidrio de la ventana se rompe. Cierre las cortinas y baje las persianas.

OCargue la batería de su celular o computadora

Cargue completamente la batería de su celular y computadora portátil en caso de un corte de energía. Las computadoras portátiles también se pueden usar para cargar los celulares.

Comprobemos el arsenal de la casa

En caso de que tenga que quedarse en casa,

almacenemos alimentos y objetos de uso diario.

Alimentos

- □Agua potable (aprox. 3 litros por persona por día)
- □Suplementos dietéticos
- □Alimentos de emergencia (arroz de retorta, comida de retorta)
- □Alimentos enlatados (frutas, frijoles, etc.)
- □Alimentos que no necesiten cocción
- □Dulces
- □Condimentos

Productos diarios

- □Agua □Medicina
- □Bolsas de basura □Botiquín de primeros auxilios
- □Papel tissue □Papel higiénico
- □Cocina de gas portátil, bomba de gas □Encendedor
- □Linterna □Pilas
- □Toallitas húmedas □Calentadores corporales (kairo)
- □Guantes de goma □Film de cocina

Objetos que dependen de cada persona

- □Comidas permitidas religiosamente (Halal, etc.)
- □Toallas sanitarias □Alimento para bebés o ancianos
- □Libreta de Salud Materna e Infantil □Pañales, portabebé

Almacenemos para 3 a 7 días

Verifiquemos el kit de emergencia

Llevemos lo mínimo necesario al momento de

evacuar. Preparemos y elijamos bien lo que necesitamos.

- □Agua potable □Dulces (chocolates, gomitas)
- □Ropa □Medicina □Comida
- □Radio portátil □Casco □Botiquín de emergencia
- □Tijera o cutter □Guantes de trabajo
- □Cargador de celular o batería portátil
- □Manta térmica □Abrelatas □Pantuflas
- □Baño portátil □Pilas □Papel tissue
- □Bolsas de basuta □Linterna
- □Calentadores corporales (kairo)
- □Algo para escribir □Velas, encendedor
- □Tapones para oídos
- □Antifaz □Toalla □Cuerda

Artículos de primera necesidad

- □ID (tarjeta de residencia · pasaporte)
- □Efectivo (especialmente monedas)
- □Tarjeta de seguro médico
- □Libreta de banco □Sello

Elementos necesarios para el COVID-19

□Mascarilla □Termómetro □Alcohol desinfectante

Dejémoslo en la entrada, o en un lugar de fácil acceso